

Podmienky Železníc Slovenskej republiky na udelenie výnimky zo znalosti jazyka úrovne B1 manažéra infraštruktúry pre rušňovodičov

Železnice Slovenskej republiky udedia výnimku zo znalosti jazyka požadovanej úrovne B1 manažéra infraštruktúry pre rušňovodičov železničného podniku podľa Prílohy č. 4, Zákona NR SR č. 514/2009 Z. z., ktorým sa implementuje príloha Smernice komisie č. 2016/882, za nasledujúcich podmienok:

1. Žiadateľom o udelenie výnimky môže byť železničný podnik, ktorý vykonáva na hraničnom priechode medzi Slovenskou republikou a členským štátom EÚ dopravu vlakov na základe zmluvy o prístupe k železničnej infraštruktúre uzatvorenej medzi železničným podnikom a ŽSR.
2. Žiadosť sa predkladá v slovenskom jazyku. Pre minimalizáciu sporného vysvetľovania si žiadosti a jej náležitostí sa môžu požadované dokumenty priložiť aj v anglickom jazyku. Určeným jazykom pre komunikáciu v podmienkach ŽSR je slovenský jazyk.
3. Žiadosť sa predkladá na adresu: Generálne riaditeľstvo Železníc Slovenskej republiky, Odbor dopravy, Klemensova 8, 81361 Bratislava.
4. Žiadosť sa predkladá pre konkrétny hraničný priechod.
5. Prílohou žiadosti budú vzory správ, opis postupov na zabezpečenie potrebnej komunikácie v prípade poruchových a núdzových situácií medzi rušňovodičom a zamestnancami ŽSR riadiacimi dopravu a opis postupov pre zabezpečenie ďalšej jazdy vlaku po odstránení dôvodov mimoriadneho zastavenia alebo vyriešení poruchovej alebo núdzovej situácie.
6. Kontaktnou osobou na ŽSR v písomnom styku vo veciach žiadosti je Ing. Juraj Snopek prostredníctvom e-mailovej adresy snopek.juraj@zsr.sk. ŽSR ponúkajú spoluprácu pri vypracovaní potrebných vzorových správ v slovenskom jazyku.
7. Železničný podnik v žiadosti uvedie kontaktné údaje osoby určenej na komunikáciu vo veci žiadosti.
8. Železničný podnik môže nasadzovať rušňovodičov so znalosťou jazyka manažéra infraštruktúry s nižšou úrovňou ako B1 len na vlaky, pri ktorých po príchode do pohraničnej stanice v SR dochádza len k výmene personálu bez zmeny zostavy vlaku, resp. sa bez zmeny zostavy vlaku vracajú späť s rovnakým alebo zmeneným personálom.
9. Železničný podnik preukáže zavedenie takých postupov, aby jeho rušňovodiči boli vždy schopní v jazyku manažéra infraštruktúry ústne komunikovať v rozsahu potrebnom pre identifikáciu strán komunikácie a odovzdanie poruchovej a núdzovej správy vrátane doplnenia potrebných údajov v zmysle Dodatku „C“ Rozhodnutia Komisie č. 2012/757/EÚ, Dodatky A a C prílohy k rozhodnutiu 2012/757/EÚ sa však môžu naďalej uplatňovať najneskôr do 16. júna 2024 v zmysle VN Komisie (EÚ) 2019/773. Pri hláskovaní slov a skupín písmen v slovenskom jazyku je záväzné použitie tabuliek uvedených v bode 7 a 8, Prílohy č. 8a predpisu ŽSR Z 1.
10. Železničný podnik vypracuje dvojjazyčné vzory správ používaných pri poruchových a núdzových situáciách s ohľadom na podmienky dotknutých pohraničných staníc. Tieto budú priložené k žiadosti o výnimku. Ako vzor môžu byť použité Prílohy č. 8a a č. 8b predpisu ŽSR Z 1.
11. Železničný podnik vypracuje postup, ktorým bude oznamovať zamestnancom ŽSR riadiacim dopravu pred odchodom vlaku z pohraničnej stanice susedného štátu obsadenie rušňa rušňovodičom s úrovňou znalosti jazyka manažéra infraštruktúry nižšou ako B1. Tento postup bude priložený k žiadosti o výnimku.
12. Železničný podnik zavedie taký postup, aby v prípade potreby zmeny zostavy vlaku (zmeny plánovaných technologických postupov) alebo po oznámení poruchovej a núdzovej správy vlak zostal stáť na mieste. Železničný podnik zabezpečí pre ďalšiu jazdu rušňovodiča s úrovňou znalosti jazyka manažéra infraštruktúry minimálne B1. V prípade, ak vznikne potreba vykonať s rušňovodičom zápis (napr. nehoda), zabezpečí železničný

podnik na vlastné náklady prekladateľa. Tieto postupy budú priložené k žiadosti o výnimku.

13. ŽSR posúdia žiadosť vrátane príloh. V prípade, že bude potrebné žiadosť doplniť, ŽSR oznámia túto skutočnosť železničnému podniku.
14. ŽSR posúdia potrebu zahrnutia nových ustanovení do miestnej zmluvy.
15. ŽSR v spolupráci s osobou železničného podniku určenou na komunikáciu vo veci žiadosti určia úkony, ktoré je potrebné vykonať na strane ŽSR a na strane železničného podniku pred začiatkom uplatňovania podmienok výnimky. Tieto sa uvedú v „Rozhodnutí o žiadosti na udelenie výnimky železničnému podniku zo znalosti jazyka požadovanej úrovne B1 manažéra infraštruktúry pre rušňovodičov“.
16. V „Stanovisku k žiadosti o udelenie výnimky zo znalosti jazyka požadovanej úrovne B1 manažéra infraštruktúry pre rušňovodičov železničného podniku“ sa tiež uvedie dátum začiatku nasadzovania rušňovodičov s úrovňou znalosti jazyka manažéra infraštruktúry nižšou ako B1 a spôsob a dátum oznámenia ŽSR a železničného podniku o vykonaní úkonov podľa bodu 12. Pokiaľ sa vykonanie úkonov do uvedeného dátumu neoznámia, ŽSR a železničný podnik dohodnú nový dátum začiatku uplatňovania výnimky.
17. V „Stanovisku k žiadosti o udelenie výnimky zo znalosti jazyka požadovanej úrovne B1 manažéra infraštruktúry pre rušňovodičov železničného podniku“ sa tiež uvedie dátum, do ktorého môže železničný podnik uplatniť námietky voči obsahu stanoviska.